



## Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Poznaniu

ul. Św. Marcin 46/50, 60-959 Poznań, tel. (0 61) 853 09 20, fax. (0 61) 853 09 21  
www.krus.gov.pl, e-mail: poznan@krus.gov.pl

OP 2310-12-45/09

Poznań, dnia 30 grudnia 2009r

### Informacja o wyborze najkorzystniejszej oferty

#### Nazwa i adres zamawiającego

Oddział Regionalny Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Poznaniu  
Św. Marcin 46/50, skr. poczt. 15, 60-959 Poznań

**Rodzaj zamówienia:** usługa

#### Tryb postępowania:

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego zgodnie z art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. – Prawo zamówień publicznych ( Dz. U. z 2007r. nr 223 poz. 1655 z późn.zm.)

#### Przedmiot zamówienia:

„Świadczenie usług tłumaczenia pisemnych tekstów dla potrzeb Oddziału Regionalnego Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Poznaniu i podległych placówek terenowych”

**Nazwy, siedziby i adresy Wykonawców, którzy złożyli oferty wraz ze streszczeniem oceny ofert i porównania złożonych ofert zawierającym punktację przyznaną ofertom w każdy kryterium oceny ofert i łączną punktację :**

Oferta nr 12 złożona przez **AGIT FUH Centrum Tłumaczeń ul. 3 Maja 16/7 20-078 Lublin** uzyskała najwyższy wskaźnik wynikowy - 300 pkt. Cena ofert – 57.035,00 zł brutto.

#### Uzasadnienie wyboru:

Zgodnie z art. 91 ust.1 z dnia 29.01.2004r. – Prawo zamówień publicznych ( Dz. U. z 2007r. nr 223 poz. 1655 z późn. zm. ) Zamawiający wybrał ofertę najkorzystniejszą na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia

Oferta firmy **AGIT FUH Centrum Tłumaczeń ul. 3 Maja 16/7 20-078 Lublin** została uznana za najkorzystniejszą ponieważ uzyskała najwyższy wskaźnik wynikowy oraz spełnia warunki i wymagania określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz w ustawie – Prawo zamówień publicznych.

**Informacje dotyczące pozostałych wykonawców, którzy złożyli oferty niepodlegające odrzuceniu w niniejszym postępowaniu:**

Nr oferty	Wykonawca	Cena oferty	Liczba punktów - cena oferty
1	Sowabusiness sewrvices, Pl. Wolności 4, 45-018 Opole	108.885,00 zł	157,14
2	Busy b services Michał Butscher , ul. Grzybowska 77, 00-844 Warszawa	88.187,70 zł	194,01
3	CONTUR Sp. z o.o., ul. Orzechowa 50/1, 50-540 Wrocław	80.947,00 zł	211,38
4	PROGRES Szkoła Języków Obcych Jagóra i Stańczyk Sp.j. ul. Piotrowska 114 , 90-006 Łódź	109.191,22 zł	156,69
5	LETTERA Aneta Mikulska , ul. Kmiecica 6, 80-279 Gdańsk	75.396,00 zł	226,95
6	Centrum Językowe IDEA Sp. z o.o., Stary Rynek 71/72 , 61-772 Poznań	73.327,70 zł	233,34
7	IJS Kielce Agencja Tłumaczeń Przysięgłych, ul. Św. Leonarda 1/11, 25-311 Kielce	95.160,00 zł	179,82
8	Biuro Tłumaczeń MAKOTO, ul. Starowiślna 1/10, 31-038 Kraków	72.651,00 zł	235,53
10	Fabryka Tłumaczeń s.c. Magdalena Haręziak Urszula Kaczyńska ul. Partynicka 7A/1B, 53-031 Wrocław	88.450,00 zł	193,44
11	GERMANICA Sp. z o.o. , ul. Drobnera 32, 50-257 Wrocław	83.307,70 zł	205,38
13	„BETWEEN” Agata Hałuch , ul. W. Rutkiewicz 25/11, 50-571 Wrocław	100.040,00 zł	171,03
14	Biuro Tłumaczeń „Glob”, Monika Karwas Al. Jana Pawła II 25/101, 37-450 Stalowa Wola	97.551,20 zł	175,41
15	PWN.pl Sp. z o.o., ul. Grabiszyńska 281, 53-234 Wrocław	93.879,00 zł	182,25

### INFORMACJA O WYKLUCZENIU WYKONAWCÓW

Z postępowania wykluczono na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy – p.z.p. ( Dz. U. z 2007r. nr 223 poz. 1655 z późn.zm.) firmę Behlert & Behlert Tłumaczenia i Konferencje ul. Czapińskiego 2, 30-048 Kraków

#### Uzasadnienie:

Wykonawca do oferty dołączył zaświadczenie o niezaleganiu w opłacaniu składek wystawione w dniu 31.08.2009r. przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych ul. Świętokrzyska 42, 30-015 Kraków. Natomiast zgodnie z § 9 ust.1 pkt 3) SIWZ Wykonawca winien przedłożyć aktualne zaświadczenie z właściwego Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, iż nie zalega w opłacaniu składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne wystawione **nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert tj. 16.12.2009r.**

Zamawiający na podstawie art. 26 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych wezwał wykonawcę do przedłożenia przedmiotowego dokumentu w wyznaczonym przez Oddział terminie.

**Wykonawca wezwany do uzupełnienia dokumentów w ustalonym terminie nie przedłożył przedmiotowego zaświadczenia.**

### INFORMACJA O ODRZUCENIU OFERT

W postępowaniu odrzucono na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 5 ustawy – p.z.p. ( Dz. U. z 2007r. nr 223 poz. 1655 z późn.zm.) ofertę nr 9 złożoną przez firmę Behlert & Behlert Tłumaczenia i Konferencje ul. Czapińskiego 2, 30-048 Kraków

#### Uzasadnienie:

Zamawiający odrzuca ofertę złożoną przez Wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia

Przewodniczący Komisji przetargowej  
Karina Ciepiśzewska

DYREKTOR

mgr Maria Wróblewska